

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 201

Volume 36

11 August 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2244/93 of 10 August 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2245/93 of 10 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2246/93 of 10 August 1993 opening a sale by individual invitation to tender for the export of alcohol of vinous origin	5
Commission Regulation (EEC) No 2247/93 of 10 August 1993 amending Regulation (EEC) No 2169/93 on the application of a minimum price for certain soft fruits originating in Poland	9
Commission Regulation (EEC) No 2248/93 of 10 August 1993 amending Regulation (EEC) No 846/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Chile	11
Commission Regulation (EEC) No 2249/93 of 10 August 1993 fixing the agricultural conversion rates	12
Commission Regulation (EEC) No 2250/93 of 10 August 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	14
Commission Regulation (EEC) No 2251/93 of 10 August 1993 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal	16

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/433/EEC :

- ★ **Commission Decision of 29 June 1993 amending Decision 92/452/EEC establishing lists of embryo collection teams approved in third countries for export of bovine embryos to the Community** 17

- ★ **Commission Decision of 29 June 1993 amending Decision 91/643/EEC establishing a list of semen collection centres in the United States of America approved for the export to the Community of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species 25**

- ★ **Commission Decision of 27 July 1993 amending Council Decision 79/542/EEC drawing up a list of third countries from which the Member States authorize imports of bovine animals, swine, equidae, sheep and goats, fresh meat and meat products 28**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2244/93**of 10 August 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 9

August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 August 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ⁽⁸⁾
0709 90 60	129,45 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	129,45 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	152,44 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾
1001 90 91	128,28
1001 90 99	128,28 ⁽⁹⁾
1002 00 00	135,60 ⁽⁶⁾
1003 00 10	126,09
1003 00 20	126,09
1003 00 80	126,09 ⁽⁷⁾
1004 00 00	78,25
1005 10 90	129,45 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	129,45 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	137,14 ⁽⁴⁾
1008 10 00	28,73 ⁽⁹⁾
1008 20 00	80,33 ⁽⁴⁾
1008 30 00	32,64 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	32,64
1101 00 00	206,34 ⁽⁹⁾
1102 10 00	218,49
1103 11 30	241,50
1103 11 50	241,50
1103 11 90	233,31
1107 10 11	239,22
1107 10 19	181,49
1107 10 91	235,32
1107 10 99	178,58
1107 20 00	206,32

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2245/93
of 10 August 1993**

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 9

August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	2,05	0
0712 90 19	0	0	2,05	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,61	0	0
1001 90 99	0	1,61	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	2,05	0
1005 90 00	0	0	2,05	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,21	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	2,87	0	0	0
1107 10 19	0	2,14	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2246/93

of 10 August 1993

opening a sale by individual invitation to tender for the export of alcohol of vinous origin

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3877/88 of 12 December 1988 laying down general rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies ⁽³⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 377/93 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2192/93 ⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the disposal of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies;

Whereas substantial quantities of non-rectified alcohol comprising by-products from the manufacture of neutral alcohol of vinous origin are stored in France and Italy; whereas, on account of the cost of storage of such alcohol, an individual invitation to tender should be opened to dispose of it;

Whereas, on account of the high methanol content and acidity of such alcohol, direct dehydration is impossible; whereas, as a consequence, sales to the countries covered by the Caribbean basin initiative for end use as motor fuel would be uneconomical;

Whereas a sale should be organized for export with a view to such alcohol being used for industrial purposes requiring rectification twice over;

Whereas a performance security and a system of specific controls should ensure that the market for alcohol and spirituous beverages is not disturbed;

Whereas the operative events for the agricultural conversion rates described in Commission Regulation (EEC) No 2192/93 should be applied to convert the payments

and securities under this invitation to tender into the national currencies;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale by individual invitation to tender No 98/93 shall be held of a total quantity of 50 000 hectolitres of alcohol at 100 % vol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and comprising by-products from the manufacture of neutral alcohol of vinous origin.

2. The alcohol put up for sale:

- shall be for export outside the European Economic Community to the Maghreb countries (Morocco, Algeria and Tunisia),
- must be rectified in the Community,
- must be used in the abovementioned countries solely for industrial purposes and/or in the cosmetics and/or pharmaceutical industries; use in the manufacture of spirituous beverages or vinegar shall be strictly prohibited.

Article 2

The location and reference numbers of the vats concerned, the quantity of alcohol in each vat, the alcoholic strength of the alcohol and certain specific conditions are given in the Annex hereto.

Article 3

The sale shall take place in accordance with Regulation (EEC) No 377/93, and in particular Articles 10 to 18 and 30 to 38 thereof.

However:

- to be admissible, tenders must specify the exact use to which the alcohol is to be put,
- notwithstanding Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 377/93, the Commission may decide, in accordance with the procedure referred to in Article 83 of Regulation (EEC) No 822/87, on the basis of the tenders submitted and, where applicable, the type of end use planned, to award a contract or to take no action in respect of tenders received,

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 346, 15. 12. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 20. 2. 1993, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 19.

- the alcohol must have been completely used within two years from the date of removal of the first batch,
- the alcohol may only be removed after the place of end use has been indicated, after the successful tenderer has provided an undertaking to observe that destination and after the end users of the alcohol have provided binding undertakings specifying that the alcohol will be used solely for the specified purposes in the third countries concerned.

Article 4

Notwithstanding Article 34 (2) of Regulation (EEC) No 377/93, the alcohol removed shall be deemed to have been totally used for the purposes laid down if:

- the proof of arrival at destination of the rectified alcohol and proof that it has been used for the purposes laid down have been provided,

- reasons are given for losses of alcohol during operations to rectify non-rectified alcohol,
- the by-products of rectification are destroyed under the supervision of the competent inspection agency.

Article 5

Commission Regulation (EEC) No 3002/92⁽¹⁾ and Regulation (EEC) No 2220/85⁽²⁾ shall apply save as otherwise provided for herein.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽²⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANNEX

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 98/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
FRANCE	Deulep 30800 — Saint-Gilles -du-Gard		13 060	35	Off flavour + 92°
	Soterm 39, av. G.-Brassens 13230 — Port-Saint- Louis-du-Rhône		20 920	35	Off flavour + 92°
	Longuefuye 53200 — Château- Gonthier		16 020	35	Off flavour + 92°
	Total		50 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in national currency, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained in particular by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 50 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 96/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.
4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 1 September 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :
 - (a) include a reference to individual sale by tender No 98/93 EC ;
 - (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol ;
 - (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and in Article 3 of this Regulation.
 6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :
 - SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03 ; telex : 572 025 ; fax : 57 25 07 25).
- This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 60 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2247/93

of 10 August 1993

amending Regulation (EEC) No 2169/93 on the application of a minimum price
for certain soft fruits originating in Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1988/93 of 19 July 1993 on the system of minimum import prices for certain soft fruits originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Romania and Bulgaria, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, following the signing of the Association Agreements with Romania and Bulgaria, and in particular Article 2 thereof;

Whereas, following the signing of the Association Agreements with Romania and Bulgaria⁽¹⁾ the Council extended to those two countries the system of minimum import prices for certain soft fruits already applicable to other east European countries; whereas the Council, by Regulation (EEC) No 1988/93, repealed Regulation (EEC) No 1333/92 of 18 May 1992 on the system of minimum import prices for certain soft fruits originating in Hungary, Poland and Czechoslovakia⁽²⁾ in order to lay down in a new text the system applicable to all the east European countries concerned;

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 2140/93 of 28 July 1993 laying down detailed rules for the application of the minimum import price system for certain soft fruits originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Romania and Bulgaria and the minimum prices applicable until 30 April 1994⁽³⁾

provides that the Commission is to adopt any necessary measures if certain criteria are not complied with;

Whereas, by Commission Regulation (EEC) No 2169/93 of 2 August 1993 on the application of a minimum import price for certain soft fruits originating in Poland⁽⁴⁾, the Commission decided to ensure that each consignment of blackcurrants intended for processing originating in Poland complied with the minimum price by levying countervailing charges; whereas, on the basis of recent information received by the Commission relating to a new two-week period, it is clear that, bearing in mind the quantities imported and the import price, one of the criteria is not being complied with in respect of certain other soft fruit originating in Poland; whereas, as a matter of urgency, countervailing charges should therefore be implemented immediately for a period of two months for these products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of Regulation (EEC) No 2169/93 is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 98.

⁽⁴⁾ OJ No L 194, 3. 8. 1993, p. 24.

ANNEX

CN code	Description	Taric code	Period of application
ex 0810 30 10	Blackcurrants intended for processing	0810 30 10*10	11 August to 10 October 1993
ex 0811 20 39	Frozen blackcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : without stalks	0811 20 39*10	3 August to 2 October 1993
ex 0811 20 39	Frozen blackcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : other	0811 20 39*90	} 6 July to 5 September 1993
ex 0811 20 51	Frozen redcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : without stalks	0811 20 51*10	
ex 0811 20 51	Frozen redcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : other	0811 20 51*90	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2248/93

of 10 August 1993

amending Regulation (EEC) No 846/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Chile

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 846/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2200/93 ⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on apples originating in Chile;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas, if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of apples originating in Chile must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 846/93 'ECU 26,14' is hereby replaced by 'ECU 18,13'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 59, 12. 3. 1993, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 39.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2249/93

of 10 August 1993

fixing the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2121/93⁽²⁾;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3813/92 stipulates that if, over a reference period, the absolute value of the difference in the gaps between the currencies of any two Member States exceeds four points, any monetary gaps for the Member States concerned that exceed two points shall immediately be reduced to two points; whereas, in Article 1 (f) of Regulation (EEC) No 3813/92, the term 'monetary gap' is defined as the percentage of the agricultural conversion rate representing the difference between that rate and the representative market rate;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of reference periods determined in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates⁽³⁾;

Whereas, in view of the decision by the Ministers of Finance on 2 August 1993, all the Member States' currencies are to be regarded floating currencies in accordance with Article 1 (b) of Regulation (EEC) No 3813/92;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded during the reference period 1 to 10 August 1993, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the French and the Danish krone;

Whereas Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in advance shall be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the currency concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

Article 2

In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- or
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

Article 3

Regulation (EEC) No 2121/93 is repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 11 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 52.

⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

*ANNEX I***Agricultural conversion rates**

ECU 1 =	48,5563	Belgian and Luxembourg francs
	9,14292	Danish kroner
	2,35418	German marks
	319,060	Greek drachmas
	190,382	Spanish pesetas
	7,95622	French francs
	0,976426	Irish punt
	2 166,58	Italian lire
	2,65256	Dutch guilders
	236,933	Portuguese escudos
	0,920969	Pound sterling

*ANNEX II***Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted**

Table A			Table B		
ECU 1 =	46,6888	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	50,5795	Belgian and Luxembourg francs
	8,79127	Danish kroner		9,52388	Danish kroner
	2,26363	German marks		2,45227	German marks
	306,788	Greek drachmas		332,354	Greek drachmas
	183,060	Spanish pesetas		198,315	Spanish pesetas
	7,65021	French francs		8,28773	French francs
	0,938871	Irish punt		1,01711	Irish punt
	2 083,25	Italian lire		2 256,85	Italian lire
	2,55054	Dutch guilders		2,76308	Dutch guilders
	227,820	Portuguese escudos		246,805	Portuguese escudos
	0,885547	Pound sterling		0,959343	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2250/93
of 10 August 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2219/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 9 August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 197, 6. 8. 1993, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 August 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,49 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,49 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,49 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,49 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,28
1701 99 10	42,28
1701 99 90	42,28 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2251/93**of 10 August 1993****on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3391/92 of 23 November 1992 opening a Community tariff quota for high-quality fresh, chilled or frozen meat of bovine animals falling within CN codes 0201 and 0202 and for products falling within CN codes 0206 10 95 and 0206 29 91 (1), and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3633/92 of 16 December 1992 laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for by Council Regulations (EEC) No 3391/92 and (EEC) No 3393/92 in the beef and veal sectors (2) provides in Article 7, that applications for and the issue of import licences for the meat referred to in Article 1 (1) (d) thereof are to be effected in accordance with the provisions of Articles 12 and 15 of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector (3), as last amended by Regulation (EEC) No 3662/92 (4);

Whereas Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3633/92 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen

beef and veal originating in and imported from the United States of America and Canada which may be imported on special terms in 1993 at 10 000 tonnes;

Whereas it should be recalled that licences issued pursuant to this Regulation will, throughout the period of validity, be open for use only in so far as provisions on health protection in force permit,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. All applications for import licences from 1 until 5 August 1993 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3633/92 shall be met in full.

2. Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 12 of Regulation (EEC) No 2377/80, during the first five days of September 1993 for 6 472 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

(1) OJ No L 346, 27. 11. 1992, p. 1.
(2) OJ No L 368, 17. 12. 1992, p. 27.
(3) OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.
(4) OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 43.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 29 June 1993

amending Decision 92/452/EEC establishing lists of embryo collection teams approved in third countries for export of bovine embryos to the Community

(93/433/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 89/556/EEC of 25 September 1989 on animal health conditions governing intra-Community trade in and imports from third countries of embryos of domestic animals of the bovine species ⁽¹⁾, as last amended by Directive 90/425/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Commission Decision 92/452/EEC ⁽³⁾, as last amended by Decision 93/212/EEC ⁽⁴⁾, established a list of embryo collection teams approved in third countries for the export of embryos of domestic animals of the bovine species to the Community ;

Whereas the competent authorities of Canada and the United States of America have forwarded amendments to the list of teams approved in their territories ;

Whereas it is now necessary to amend the list of approved teams as regards Canada and the United States of America ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

Article 1

The Annex to Decision 92/452/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 250, 29. 8. 1992, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 91, 15. 4. 1993, p. 20.

ANNEX

Embryo collection teams approved by the competent veterinary authorities of the following third countries are listed together with the approval number and the name of the team veterinarian.

CANADA

Approval Number	Address	Team veterinarian
E542	Canadiana Genetics, Carstairs, Alberta	Dr Martin Wenkoff
E764	Alta Genetics Inc., Calgary, Alberta	Dr R. J. McAllister
E764	Alta Genetics Inc., Calgary, Alberta	Dr R. E. Janzen
E593	DRI Embryo Transplant, Crossfield, Alberta	Dr S. Rairdon
E593	DRI Embryo Transport, Crossfield, Alberta	Dr R. Davis
E72	Western Ontario, Breeders Inc., Woodstock, Ontario	Dr B. Hill
E652	Trans Tech Genetics, Saskatoon, Saskatchewan	Dr V. Pawlyshen
E812	New England Genetics, Turner, Maine, USA	Dr Richard Whittaker
E630	Progressive Dairy Techniques, Cambridge, Ontario	Dr J. Draper
E546	Emtech Genetics Ltd, 19790 — 88th Street, Langley, British Columbia	Dr G. K. McDonald
E549	Dairy Veterinary Services Ltd, 5904 Interprovincial Highway, Yarrow, British Columbia	Dr R. Vanderwal
E733	Boviteq Inc., 1425, Grand rang Saint-François, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7A9	D ^r Denis-Pierre Ménard
E661	Clinique vétérinaire — Saint-Louis, 84 Principale, CP 30, Saint-Louis de Gonzague, Québec, J0S 1T0	D ^r Roger Sauvé
E661	Clinique vétérinaire — Saint-Louis, 84 Principale, CP 30, Saint-Louis de Gonzague, Québec, J0S 1T0	D ^r Richard Rémillard
E661	Clinique vétérinaire — Saint-Louis, 84 Principale, CP 30, Saint-Louis de Gonzague, Québec, J0S 1T0	D ^r Guy Massicotte
E770	PO Box 648, Port Perry, Ontario	Dr Roger Holtby
E1067	R.R.1, Port Perry, Ontario	Dr Ralph Warren
E70	Eastern Breeders Inc., Kemptonville, Ontario	Dr Jim Algire
E70	Eastern Breeders Inc., Kemptonville, Ontario	Dr Myron Mills
E933	Service Embryotec, 1215 rue de Samos, Sillery, Québec G1T 2K5	D ^r Louis Picard

Approval Number	Address	Team veterinarian
E866	Clinique vétérinaire Saint-Alexis, 3 rue Landry, Saint-Alexis de Montcalm, Québec, J0K 1T0	D ^r Jacques Cloutier
E876	269 rue Elizabeth, CP 670, Thurso, Québec J0X 3B0	D ^r Pierre Thibaudeau
E1027	210 rue du Moulin, CP 68, Durham-Sud, Québec, J0H 2C0	D ^r Raymond Houde
E827	216 rue Campagna, Arthabaska, Québec, G6P 6A2	D ^r Richard Landry
E868	Abbey Hill Cattle Co., RR7, Woodstock, Ontario, N4S 7W2	Dr Maarten Ringleberg
E678	Sundown Livestock Transplants, PO Box 1582, Didsbury, Alberta, T0M 0W0	Dr Don Miller
E1028	330 Saint-Thomas, Proulxville, Québec, G0X 2B0	D ^r Marc Déry
E733	Boviteq Inc., 1425 Grand rang Saint-François, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7A9	D ^r Daniel Bousquet
E583	130 rang Charlotte, Saint-Liboire, Québec, J0H 1R0	D ^r Rolland Lussier
E1142	45, rang Saint-Édouard, Saint-Liboire, Québec, J0H 1R0	D ^r Raynald Dupras
E979	Bureau vétérinaire Kildare, 681, rue Kildare, CP 252, Saint-Ambroise, Québec, J0K 1C0	D ^r Suzanne Laurence
E1033	Clinique vétérinaire Saint-Pierre, 183, rue Sainte-Anne, Rimouski, Québec, G5L 4H2	D ^r Léon-Paul Saint-Pierre
E915	Clinique vétérinaire Saint-Vallier, 440, rue de la Station, CP 9, Saint-Vallier, Québec, G0R 4J0	D ^r Albiny Corriveau
E71	United Breeders Inc., RR 5, Guelph, Ontario, N1R 4B6	Dr Ludovit Nechala
E505	Bova-Tech Livestock Ltd, Box 5, Shaughnessy, Alberta, T0K 2A0	Dr Murray Jacobson
E505	Bova-Tech Livestock Ltd, Box 5, Shaughnessy, Alberta, T0K 2A0	Dr C. West
E1160	Clinique vétérinaire Sagamie, 741 chemin du Pont, Taché Nord, Alma, Québec, G8B 5B7	Maxime Dessureault

Approval Number	Address	Team veterinarian
E660	Clinique vétérinaire Coaticook, 490 rue Main Ouest, CP 25, Coaticook, Québec, J1A 2S8	Pierre Brassard
E945	Hôpital vétérinaire, Iberville-Missiquoi, 1120 boulevard d'Iberville, Iberville, Québec, J2X 4B6	Daniel Gervais
E986	Clinique vétérinaire Royaume, 1310 boulevard du Royaume Ouest, Chicoutimi, Québec, G7H 5B1	Jacques Rouillard
E1159	Clinique vétérinaire Saint-Georges, 555 rue 1301 ^e Est, Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2T4	Michael Donnelly
E1005	Clinique vétérinaire de Rivière-du-Loup, 205 rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, Québec, G5R 3A6	Jean-René Paquin
E817	15 rue Gale, CP 449, Ormstown, Québec, J0S 1K0	Mario Lefort
E953	Bovex Canada Corp., RR 4, Rockwood, Ontario, N0B 2K0	Dr Ludovit Nechala
E1052	New Brunswick Department of Agriculture, PO Box 5001, Sussex, New Brunswick, E0E 1P0	Dr Ian Leask
E728	Midwest Embryo Transfer, Selkirk Animal Hospital, 601 Christie Avenue, Selkirk, Manitoba, RIA 2C7	Dr Jack Reeb
E546	Emtech Genetics, PO Box 148, Hague, Saskatchewan, S0K 0X0	Dr Doug Bienia
E607	PO Box 128, Mill Bay, B. C.	Dr Jim Decker

NEW ZEALAND

Approval Number	Address	Team veterinarian
NZET 1	Ingram Road, RD3, Drury	Thomas Edward Dixon
NZET 2	53 Mutu Street, Te Awamutu	David Leslie Hayman
NZET 3	37 Liverpool Street, Kawerau	John David Hepburn
NZET 4	Willowbank, RD3, Amberley	Garry Neil Sanderson
NZET 5	Brunthill Breeders, PO Box 3186, Tauranga	Charles Gilbert Sinclair

UNITED STATES OF AMERICA

Approval Number	Address	Team veterinarian
91CA035 E689	Golden Genes, 3899 W Davis Avenue, Riverdale, CA	Kenneth Halback
91CA040 E692	Emtran West, 323 Lander Avenue, Turlock, CA	James Webb
91CA049 E553	Sunnyside Veterinary Clinic, 7684a E. Kings Canyon, Fresno, CA	B. H. Cutright
91IA016 E608	Trans Ova Genetics, RR 1, Box 144A, Sioux Center, IA	David Faber
91IA027 E509	Maplehurst Ova Trans, RR 1, Box 124, Keota, IA	R. A. Carmichael
91IA029 E544	Westwood Embryo Services, RR 1, Box 44, Waverly, IA	James K. West
91IL002 E648	North Central Embryo, 1060 W Rock Grove Road, Orangeville, IL	Lawrence W. Strelow
91IL003 E648	North Central Embryo, 1060 W Rock Grove Road, Orangeville, IL	Dan Kleckler
91IL004 E833	Reeser Embryo Transfer, RR 2, Box 144, Monticello, IL	D. Philip Reeser
91IL008 E562	Dixon Veterinary Hospital, 605 1L, Rt 2, Dixon, IL	James R. Collins
91KS028 E726	Sun Valley Veterinary, Rt 2, Box 146, Salina, KS	Glenn Engelland
91KS047 E552	Great Plains ET, 5541 SE 69th Street, Berryton, KS	Donald G. Atteberry
91KY014 E592	Bov Eq Et, PO Box 787, Russellville, KY	Jenks Britt
91ME001 E812	New England Genetics, Rt 4, PO Box 217, Turner, ME	Richard Whitaker
91ME009 E585	Pinetree-R ET Services, PO Box 249, North Anson, ME	Paul L. Roullard
91ME018 E812	New England Genetics, Rt 4, PO Box 217, Turner, ME	Randy A. Musack
91MI017 E599	Reproductive Special, 4915 Delta River Drive, Lansing, MI	Graig Thompson
91MN046 E594	Future Genetics ET, Box 87, Lewiston, MN	Clair D. Sauer

Approval Number	Address	Team veterinarian
91NC054 E705	Apex Veterinary Hospital, 1600 E Williams Street, Apex, NC	Samuel P. Galphin
91NJ021 E503	Huff-N-Puff ET, PO Box 418, Vincentown, NJ	William H. Pettitt
91NY013 E706	Copake Veterinary Hospital, Copake Falls, NY	Mark E. Henderson
91NY023 E582	Delaware Valley VS, Box 259, Andes Star, Delhi, NY	Brad Pedersen
91OH024 E7	Selet Embryos, Inc., 11555, US 42, Plain City, OH	Tye J. Henschen
91OH025 E568	Ohio Embryo Transfer, 43629, SR 558, Columbiana, OH	Max M. VanBuren
91PA005 E512	EmTran Inc., 197 Bossier Road, Elizabethtown, PA	Alan MaCauley
91PA022 E996	Next Generation ET 815, Pleasure Road, Lancaster, PA	Allen Rushmer
91PA026 E768	Cornerstone Genetics, RR #2, Box 654, Mt Joy, PA	Larry Kennel
91PA041 E963	Bovet Creations RD 1, Box 454, New Enterprises PA	Walter North
91PA043 E560	Penn England ET, RD 1, Box 151A, Williamsburg, PA	Barry England
91PA044 E1010	Keystone Embryo Services, RD 2, Box 328, Mt Joy PA	Jack Tate
91TN006 E538	Harrogate Genetics, US Highway, 25 E, Harrogate, TN	Edwin Robertson
91TN007 E538	Harrogate Genetics, US Highway 25 E, Harrogate, TN	Sam Edwards
91TX012 E948	Affiliated Genetics, 10105 FM 471, South Castroville, TX	Sam Castleberry
91TX019 E516	Granada Biosciences, Rt 1, Box 201, Marquez TX	Dan R. Miller
91TX050 E548	Spring Creek Embryo, Rt 2, Box 169-A, Weatherford, TX	Brad K. Stroud
91VA031 E576	ABC Embryonics, Rt 1, Box 1080, Church Road, VA	Beecher H. Watson
91WA020 E572	North West Veterinary Clinic, 8500 Cedarhome Drive, Stanwood, WA	E. E. Elefson

Approval Number	Address	Team veterinarian
91WA048 E11	Carnation Research, 28901 NE, Carnation F, Carnation, WA	Erich Studer
91WI010 E778	River Valley Veterinary Clinic, E5721, CTH B, Plain, WI	John Schneller
91WI011 E778	River Valley Veterinary Clinic, E5721, CTH B, Plain, WI	Mike Kieler
91WI015 E722	Malin Embryo Transfer, N5404A, HWY 151, Fond du lac, WI	Stephen Malin
91WI033 E725	Midwest ET Service, 616 Highway, 63, Baldwin, WI	David B. Duxbury
91WI038 E1053	Segga ET, SC, Box 296, 306 S Pine, Weyauwega, WI	Scott Allenstein
91WI039 E547	Paradocs Et, Inc., 121 Packerland Drive, Green Bay, WI	Scott Armbrust
91WI042 E708	Progressive ET, 916 N Central Avenue, Marshfield, WI	Richard Schulte
91WI045 E655	Sunshine Genetics, Rt 2, Box 38, Whitewater WI	Dan Hornickel
91WI047 E840	County Veterinary Hospital, 1320 15th Avenue, Bloomer, WI	Eugene Buchner
92KY053 E702	Green River ET Service, 3250 Nashville Road, Bowling Green, KY	James Herbert Brown
92MN048 E754	Portland Prairie EMB, Rt. 1, Box 46 Caledonia, MN	Charles D. Wray
92MO047 E762	Sho Me Embryos, Rt. 1, Box 368 Boonville, MO	Greg Lenz
92WI051 E29	ABS Specialty Gen., 3804 Vinburn Road, DeForest, WI	Lee Mathews
91WI048 E29	ABS Spec. Genetics, 3804 Vinburn Road, DeForest, WI	Patrick Phillips
92VA055 E794	Ashby Farms, Rt. 8, Box 32A, Harrisonburg, VA	Dr Randall Hinshaw
92VA056 E794	Ashby Farms, Rt. 8, Box 32A, Harrisonburg, VA	Dr Sarah S. Whitman

Approval Number	Address	Team veterinarian
92WI057 E631	Sikkema Star Holstei, W 7312 Manske Rd, Lake Mills, WI	Robert Rowe
92MD058 E745	Genetic Management, 10132 C. Hansonville Rd, Frederick, MD 21702	W. L. Graves
92MD002 E755	Rt. 1, Box 19, Accident, MD 21520	Ronald M. Kling
93IN058 E532	US Highway 27 North, Bearne, IN 46711	Dr Max Lehman
93OH057 E720	4088 Ruby Rd, Tipp City, OH 45371	Dr Chris Blauser

COMMISSION DECISION

of 29 June 1993

amending Decision 91/643/EEC establishing a list of semen collection centres in the United States of America approved for the export to the Community of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species

(93/434/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 88/407/EEC of 14 June 1988 laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 90/425/EEC⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Decision 91/643/EEC⁽³⁾ of 22 November 1991, as last amended by Commission Decision 92/349/EEC⁽⁴⁾, established a list of semen collection centres in the United States of America approved for the export to the Communities of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species;

Whereas the competent veterinary services of the United States of America have forwarded a modified list of semen collection centres officially approved for export of bovine semen to the Community;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

Article 1

The Annex to Decision 91/643/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 194, 22. 7. 1988, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 348, 17. 12. 1991, p. 58.

⁽⁴⁾ OJ No L 189, 9. 7. 1992, p. 44.

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA APPROVED
FOR THE PURPOSES OF EXPORTING DEEP-FROZEN BOVINE SEMEN TO THE
COMMUNITY

AMERICAN BREEDERS SERVICES
6908 River Road,
DeForest, WI 53532

Approved premises:
'Holstein Hilton'

Approval code: U 029

ATLANTIC BREEDERS COOPERATIVE
1575 Apollo Drive
Lancaster, PA 17601

Approved premises:
The entire premises

Approval code: U 015

HAWKEYE BREEDERS SERVICE
3257 Old Portland Road,
Adel, IA 50003

Approved premises:
EC Barn

Approval code: U 054

LANDMARK GENETICS
PO Box 939
102 Aldritch Road,
Hughson, CA 95326

Approved premises:
Route 4, Hwy 26
Watertown, WI 53094

Approval code: U 011

SELECT SIRES
9493 Wells Road,
Plain City, OH 43064

Approved premises:
Dual purpose barn

Approval code: U 007

SIRE POWER INCORPORATED
Rd 7, Gobble Hill Road,
Tunkhannock, PA 18657

Approved premises:
Mini station

Approval code: U 009

TRI-STATE BREEDERS COOPERATIVE
E10980 Penny Lane
Baraboo, WI 53913

Approved premises:
Route 2, Box 50, Hwy 14
Westby, WI 54667

Approval code: U 014

21st CENTURY GENETICS
594A Oak Avenue
Shawano, WI 54667

Approved premises:
Webster Farm

Approval code: U 021

21st CENTURY GENETICS
412 4th Avenue NW
PO Box 500
New Prague, MN 56071

Approved premises:
Entire premises

Approval code: U 037

NOBA INCORPORATED
PO Box 607
752 East State, Route 18
Tiffin, OH 44883

Approved premises:
The entire premises

Approval code: U 001

EASTERN AI COOPERATIVE
PO Box 510
219 Judd Falls Road,
Ithaca, NY 14851

Approved premises:
Production Center
522 Scheffield Road,
Ithaca, NY 14850

Approval code: U 003

PRAIRIE STATE SELECT SIRES
41W394 Rt 20
Hampshire, IL 60140

Approved premises:
Entire premises

Approval code: U 006

COMPLETE SIRE SERVICES INCORPORATED
W7652 Highway 151 South
Fond du Lac, WI 54935

Approved premises:
Entire premises

Approval code: U 151

SIRE TECH.
EEC Barn
5001 East-County Line Rd,
Springfield
Ohio 45502

Approval code: U 140

JLG ENTERPRISES INC.
Oakdale
California

Approval code: U 100

INTERGLOBE GENETICS
Pines Edge
Route 1, Airport Road,
Pontiac, IL 61764

Approval code: U 138

AGRICENTER INTERNATIONAL SCR
SCR 380 South
Collierville-Arlington Rd,
Collierville, TN 38017

Approved premises:
EEC Barn

Approval code: U 035

TAURUS - SERVICE INC.
Grist Flat Road,
PO Box 164
Mehoopany, PA 18629

Approved premises:
Main Production Center EEC Barn

Approval code: U 076

COMMISSION DECISION

of 27 July 1993

amending Council Decision 79/542/EEC drawing up a list of third countries from which the Member States authorize imports of bovine animals, swine, equidae, sheep and goats, fresh meat and meat products

(93/435/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat and meat products from third countries ⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 1601/92 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas by Council Decision 79/542/EEC ⁽³⁾, as last amended by Commission Decision 93/344/EEC ⁽⁴⁾, a list of third countries from which Member States authorize imports of bovine and porcine animals, equidae, sheep and goats, fresh meat and meat products has been established;

Whereas the political events in the former State of Czechoslovakia must be taken into account;

Whereas Article 1 of Directive 72/462/EEC applies to imports of fresh meat from domestic animals of the bovine species including the species *Bubalus bubalis* and *Bison bison*;

Whereas Canada wishes to export fresh meat of *Bison bison*; whereas in order to achieve this the authorities of this country have included the control of this meat in their residue control plan for fresh meat exported to the European Community;

Whereas the results of the last mission in Brazil concerning the research for residues in fresh meat, are positive; whereas, it is therefore possible to continue to authorize imports of fresh meat and meat products from this country;

Whereas, furthermore, the Czech, Slovak, Croatian and Slovenian authorities have transmitted their research plans for residues in live animals and fresh meat exported to the European Community;

Whereas certain guarantees have been received from the competent authorities of Estonia and Belarus and it is appropriate, as a first step, to add Estonia and Belarus on the list in relation to the introduction into the Community of equidae;

Whereas, finally, in relation to imports of meat products, it is necessary to remove certain ambiguities to improve the transparency of the decision;

Whereas, it is necessary to modify the Commission Decision 79/542/EEC accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex of Decision 79/542/EEC is replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to Member States.

Done at Brussels, 27 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 146, 14. 6. 1979, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 9. 6. 1993, p. 11.

ANNEX

This list is a list in principle and importations shall fulfil the relevant animal and public health requirements

PART 1

LIVE ANIMALS, FRESH MEAT AND MEAT PRODUCTS

Country ISO code	Country	Fresh meat and meat products				Fresh meat		Live animals				Special remarks			Country ISO codes		
		Domestic				Wild	CH	E	B	S/G	P	E	Animal health			Public health	
		B	S/G	P	E								Fresh meat	Meat products			Live animals
AL	Albania	O	X	X	X	X	O	X	O	X	O	X	(¹)	(²)	O	AL	
AR	Argentina	X	X	O	X	O	X	X	X	X	X	X			XR	AR	
AT	Austria	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			XR	AT	
AU	Australia	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			XR	AU	
BG	Bulgaria	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			XR	BG	
BR	Brazil	X	X	O	X	O	X	X	O	O	O	X	(¹)	(³)	XR	BR	
BW	Botswana	X	X	O	X	X	X	X	O	O	O	X	(¹)(²)	(³)	XR	BW	
BY	Belarus	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(¹)	(³)	O	BY	
BZ	Belize	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O	O	(¹)	(³)	O	BZ	
	Bosnia-Herzegovina	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			O		
CA	Canada	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			XR (a) (b)	CA	
CH	Switzerland	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			XR	CH	
CL	Chile	X	X	O	X	X	X	O	X	X	O	X	(¹)	(³)	XR	CL	
CN	People's Republic of China	O	O	X	X	X	X	O	O	O	O	O	(¹)	(³)	O	CN	
CO	Colombia	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O	O	(¹)	(³)	O	CO	
CR	Costa Rica	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O	O			O	CR	
CU	Cuba	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O	O			O	CU	
CY	Cyprus	X	X	X	X	X	X	O	O	O	X	X			O	CY	
CZ	Czech Republic	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(¹)		XR	CZ	
DZ	Algeria	O	O	O	O	O	O	O	O	O	X	X			O	DZ	
EE	Estonia	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(¹)		(d)	EE	
ET	Ethiopia	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O			O	ET	
FI	Finland	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			XR	FI	
GL	Greenland	X	X	O	X	X	X	O	O	O	O	X	(¹)		XR	GL	
GT	Guatemala	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O	O			O	GT	
HK	Hong Kong	O	O	O	X	O	O	O	O	O	O	O	(²)		O	HK	
HN	Honduras	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O	O			O	HN	
HR	Croatia	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(¹)		XR (f)	HR	
HU	Hungary	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			XR	HU	

Country ISO code	Country	Fresh meat and meat products				Fresh meat				Live animals				Special remarks			Country ISO codes
		Domestic				Wild				B	S/G	P	E	Animal health		Public health	
		B	S/G	P	E	CH	E	Fresh meat	Live animals					Residues			
IL	Israel	o	o	o	x	o	x	o	o	x				(3)		o	IL
IN	India	o	o	o	o	o	o	o	o	o				(3)		o	IN
IS	Iceland	x	x	x	x	x	x	x	x	x						xr	IS
KE	Kenya	o	o	o	o	o	o	o	o	o				(3)		o	KE
LI	Lithuania	x	x	x	x	x	x	x	x	x					(1)	(d)	LI
LV	Latvia	x	x	x	x	x	x	x	x	x					(1)	o	LV
MA	Morocco	o	o	o	x	o	x	o	o	x				(3)	(6)	o	MA
MG	Madagascar	x	x	o	x	o	x	o	o	o				(3)		xr	MG
MT	Malta	x	o	x	x	o	x	x	x	x				(3)		xr	MT
MU	Mauritius	o	o	o	o	o	o	o	o	x				(3)		o	MU
MX	Mexico	x	o	o	x	o	x	o	o	x						xr	MX
NA	Namibia	x	x	o	x	x	x	o	o	o				(3)		xr	NA
NI	Nicaragua	x	o	o	x	o	x	o	o	o				(1)(2)		o	NI
NO	Norway	x	x	x	x	x	x	x	x	x						xr	NO
NZ	New Zealand	x	x	x	x	x	x	x	x	x						xr	NZ
PA	Panama	x	o	o	x	o	x	o	o	o						o	PA
PL	Poland	x	x	x	x	x	x	x	x	x				(1)		xr	PL
PY	Paraguay	x	x	o	x	o	x	o	o	x				(3)		xr	PY
RO	Romania	x	x	x	x	x	x	x	x	x				(1)		xr	RO
RU	Russia	x	x	x	x	x	x	x	x	x				(1)(2)	(3)	d	RU
SE	Sweden	x	x	x	x	x	x	x	x	x						xr	SE
SG	Singapore	o	o	o	o	o	o	o	o	o				(3)		o	SG
SI	Slovenia	x	x	x	x	x	x	x	x	x				(1)		xr(f)	SI
SK	Slovakia	x	x	x	x	x	x	x	x	x				(1)		xr	SK
SV	El Salvador	x	x	o	x	o	x	o	o	o						o	SV
SZ	Swaziland	x	o	o	x	x	x	o	o	o				(3)		xr	SZ
TH	Thailand	o	o	o	o	o	o	o	o	o				(3)		o	TH
TN	Tunisia	o	o	o	o	o	o	o	o	o				(3)(4)		o	TN
TR	Turkey	o	o	o	x	o	x	o	o	o						o	TR
UA	Ukraine	o	o	o	o	o	o	o	o	o						o	UA
US	United States of America	x	x	x	x	x	x	x	x	x						(d)	US
UY	Uruguay	x	x	o	x	o	x	o	o	x				(3)		xr(c)	UY
YU	Yugoslav Republics	x	x	x	x	x	x	x	x	x						xr	YU
ZA	South Africa	x	x	x	x	x	x	o	o	x				(1)(2)	(6)	xr	ZA
ZW	Zimbabwe	x	o	o	o	o	o	o	o	o				(3)		xr	ZW

- B = Bovines (including buffalo and bison)
 S/G = Sheep/goat
 P = Pig
 C/H = Clovenhoofed
 E = Equidae
 X = Authorized in principle
 O = Not authorized

Special remarks

- (1) Excluding meat of wild swine.
- (2) Excluding bone-in meat and offal of wild clovenhoofed animals.
- (3) Notwithstanding any restrictions indicated in the above list, meat products which have undergone a heat treatment in a hermetically sealed container to a F. value of 3 or more are authorized.
- (4) Notwithstanding any restrictions indicated in the above list, meat products which have undergone a heat treatment so that a centre temperature of at least 80 °C has been achieved are authorized.
- (5) Member States shall only import equidae in accordance with Commission Decision 92/160/EEC establishing the regionalization.
- (6) Until specific provisions under Article 13 (2) of Directive 90/426/EEC have been adopted, Member States shall not import equidae coming from this country.
- (7) Member States may only import live sheep for immediate slaughter from this country direct to their territory until 31 October 1993.

Additional notes

- XR The plan concerning the residues in live animals and fresh meat for substances having a thyrostatic, oestrogenic, androgenic or gestagenic action and for substances other than those having a hormonal action has been approved by the Commission.
- Equidae other than equidae for slaughter shall be imported without the third country concerned being obliged to present a plan.
- (a) As regards imports of meat of bovine animals intended for human consumption these are restricted to meat obtained from cows which have been used only for dairy production and from bison.
 - (b) Imports of live bovine animals are restricted to animals intended for reproduction and to veal calves of less than 15 days of age intended for fattening.
 - (c) As regards imports of meat of bovine animals intended for human consumption these are restricted to :
 - (i) either meat obtained from cows which have only been used for dairy production
 - (ii) or meat :
 - complying with the conditions agreed between the United States of America and the European Economic Community, and
 - which has been obtained from fresh meat establishments supplied with animals from holdings approved by the Commission. The names of such establishments are subject to specific communication from the Commission to the Member States.
 - (d) As regards imports of live horses for slaughter sufficient guarantees have been received to allow importations.

PART 2

SPECIAL COLUMN FOR EQUIDAE

Country ISO codes	Country	Registered horses	Special remarks
AE	United Arab Emirates	x	
BB	Barbados	x	
BH	Bahrain	x	
BM	Bermuda	x	
BO	Bolivia	x	
CO	Colombia	x	(¹)
CR	Costa Rica	x	(¹)
CU	Cuba	x	
EC	Ecuador	x	(¹)
EG	Egypt	x	(¹)
HK	Hong Kong	x	
JM	Jamaica	x	
JO	Jordan	x	
JP	Japan	x	
KW	Kuwait	x	
LY	Libya	x	
OM	Oman	x	
PE	Peru	x	(¹)
QA	Qatar	x	
TR	Turkey	x	(¹)
VE	Venezuela	x	(¹)

x = Authorized in principle.

(¹) Member States shall only import equidae in accordance with Commission Decision 92/160/EEC establishing the regionalization.